

6089 KALMUS VOCAL SCORES

INDIANA UNIVERSITY
SCHOOL OF MUSIC
LIBRARY
BLOOMINGTON, INDIANA

BELLINI

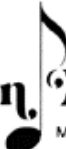
NORMA

[Norma. Vokal score. English & Italian]

MUS
H
1503
.B44
N85

A LYRIC TRAGEDY IN 2 ACTS
WITH ITALIAN-ENGLISH TEXT

INDIANA UNIVERSITY
LIBRARIES
BLOOMINGTON

 **Belwin-Mills** Publishing Corp.
MELVILLE, N. Y. 11746
PRINTED IN U.S.A.

PL 1/28/94

INDEX.

		ACT 1st.	PAGE
OVERTURE.. ..			1
No. 1.—	CORO D' INTRODUZIONE	"Ite sul colle" <i>High on yon mountain.</i>	9
No. 2.	{ RECITATIVO E CAVATINA (POLLIONE.)	"Svanir le voci" <i>Night's airy pulses.</i> "Meco all' altar" <i>With me in Rome.</i>	17 20
No. 3.—	CORO	"Norma viene" <i>Norma cometh.</i>	31
No. 4.	{ RECIT. E CAVATINA (NORMA.)	"Sediziose voci" <i>So ye attempt seditions.</i> "Casta Diva" <i>Queen of heaven.</i>	35 38
No. 5.	{ RECIT. E DUETTO (POLLIONE ED ADALGISA.)	"Sgombra è la sacra selva" <i>Grove, is thy only tenant?</i> "Va, crudele" <i>Go, unkind one.</i>	53 57
No. 6.	{ FINALE, RECIT. (NORMA.) DUETTO (NORMA ED ADALGISA.) TERZETTO (NORMA, ADALGISA, E POLLIONE.)	"Vanne e li cela" <i>Bear them to a safe concealment.</i> "Sola furtiva" <i>Oft time in secret.</i> "Oh! di qual sei tu vittima" <i>O how his art deceived thee!</i>	70 76 89

		ACT 2nd.	PAGE
No. 7.	{ INTRODUZIONE RECIT. E DUETTO (NORMA ED ADALGISA.)	"Dormono entrambi" <i>Calmly they slumber.</i> "Deh! colla te" <i>Deign in infancy.</i>	107 109 115
No. 8.—	CORO	"Non parti?" <i>Hath he left?</i>	127
No. 9.	{ FINALE RECIT. (NORMA.) CORO RECIT. (OROVESO.) DUETTO (NORMA E POLLIONE.) RECIT. (POLLIONE.) DUETTO (NORMA E POLLIONE.) SCENA ULTIMA	"Ei tornerà" <i>He will return.</i> "Guerra! guerra!" <i>Warfare! warfare!</i> "Nè compì il rito" <i>To end thy rite.</i> "In mia man" <i>In my grasp.</i> "Dammi quel ferro" <i>Give then the dagger.</i> "Qual cor tradiste" <i>The deep affection.</i> "Deh! non volerli" <i>Foster the harmless.</i>	138 144 151 156 164 168 176

N O R M A .

DRAMATIS PERSONÆ.

NORMA	...	...	...	...	...	<i>Soprano.</i>
ADALGISA	...	...	...	...	...	<i>Soprano.</i>
CLOTILDE	...	...	...	...	...	<i>Soprano.</i>
POLLIONE	...	...	...	...	...	<i>Tenore.</i>
FLAVIO	...	...	...	...	...	<i>Tenore.</i>
OROVEO	...	...	...	...	...	<i>Basso</i>
CORO DI DRUIDI, SACERDOTESSE, E GEMMERICI.						

NORMA, high-priestess of the Druids, has clandestinely married POLLIO, a Roman consul, by whom she has two children. Pollio accidentally beholds ADALGISA, a virgin of the temple of Irminsul, for whom he conceives a violent passion. She is won by his protestations, and consents to fly with him to Rome. Agonised, however, by the thought of the crime, she seeks out the high-priestess and makes a full confession, imploring to be absolved from her vows. Norma accedes—the recollection of her own failings allaying any scruples on the ground of her religious profession. Interrogating Adalgisa who her lover is, the young virgin points to Pollio, who just then approaches them. Infuriated, Norma drives Pollio from her presence, who, instead of extenuating his perfidy, glories in his love for Adalgisa. Norma determines to make amends for her past errors by confessing her guilt, and perishing on the funeral pile. As a last request she beseeches Adalgisa to take her children to Pollio and become his spouse. Adalgisa endeavours to dissuade Norma, and promises to intercede with Pollio, and bring him back repentant. Pollio, however, far from listening to Adalgisa, follows her into the Temple, and is taken by the Druidical priests. The punishment of his intrusion is death. He is brought before the high-priestess. Norma will aid his escape if he will renounce Adalgisa. The Roman prefers death. One thing only remains for Norma. She proclaims her infamy and demands to be led to death. Pollio, moved by her devotedness, feels his old affection return, and ascends with her the funeral pile.

The scene is laid in Gaul, in the sacred forest, and in the temple of Irminsul.

No. 7.

INTRODUZIONE E SCENA.

Allegro assai moderato.

PIANO.

*ff Ped. ** *pp*

pp

pp *sempre p* *animando.*

pp

con dolore.

This page of musical notation consists of seven systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings. The first system includes the markings *assai p* and *con dolore.*. The fourth system includes *trem.*, *f*, *pp*, and *p*. The fifth system includes *p*, *trem.*, and *lento.*. The sixth system includes *morendo.*. The notation is written in a style typical of 19th-century musical manuscripts.

RECIT.
NORMA. *tutta sotto voce.*

Dormono en - trambi—
Calm - ly they sleep - ber—

lmo. tempo.

assai p

RECIT.

non vedran la ma-no Che li per - cuo-te.
and a blow e'er hears them In sleep e - ter-nal.

RECIT.

Non pentir - ti, o co - re; vi - ver non pon-no Qui sup -
Heart, be steel as the dag - ger doom'd their de - stroy - er; Death a

pp

- pli - zio, ein Ro-ma ob-bro - brio avran Peg - gior sup - pli - zio as - sai— schiavi d'u-na ma -
- waits them in Gal - lia; in Rome, dis - grace, Than death far worse op - pro - bium, sla - v'ry, a se - cond

- tri-gna— Ah! no: giam-ma-i, muo-ja-no,
mo - ther; Ex - slav'd! ah, ne - ver! they must die—

p *pp*

Andante.

si. Non pos - so avvi - ci - nar - mi : un gel mi
you! A nerve - less step with - holds me, my glo - dy

« a piacere.

pren - de E in fron - te mi si sol - le - va il crin - I figli uc -
pur - pose Sticks, te'd with its own in - he - rent dread: What! slay mine

ppp tenuto.

in tempo.

- ci-do! Te - - ne - ri, to - - ne - ri
offspring- Come from the mine..... of af - -

pp appena.

fi - - gli, Es - - si, pur dian - gi de - - - - - li - xia
fec - - tion, Are they not jaw - old here..... in this

mi - - - - - a - Es - - si nel cui..... sor -
bo - - - - - som? Bright - ly thar mil..... ing

ri - so Il per - do - no del
dim - ples En - tem con - gra - pat - ing

ciel 'mi - rar cre - de - il! Ed io li sve - ne - rò!
becms of hope - ful morn - ing; Must I blot out its light!—

RECIT.

di che son re - i? Di Pol - li - on son fi - gli: ec - co il du -
How are they gal - ty? Their be - ing born to Pol - lo, am - ply gives

Lento.

pp

appena.

pausa.

- lit - to; Es - si, per me son mor - ti muo - jan per lu - i, E non sia pe - na
an - noer. Spurn'd with the hate I bear him, For him they pe - rish, My co - tive off - ring

> appena.

pp

che la sua so - mi - gli. Fe - riam—
to an an - ger'd god-head: I strike—

Ah no! son miei fi-gli!
 Ah no! they're my chil-dren, miei fi-gli!
 my chil-dren.

Allegro agitato.

O - là; Clo-til-de!
 What ho! Clo-til-da!

vo-la— A-dal-gi-sa a me
 has-ten— Hüh-er bring A-dal-

marcato.

CLOTILDE.

gui-da. El-la qui pres-so So-li-ta-ria si ag-gi-ra, e pre-ga, e
 gi-su. Out-sigh-ing re-phyr, And out-sweep-ing the dew-drops, she mourn-eth me.

pp

NORMA. *Larghetto.*

plo-ra. Va— si-rem-di il mio fal-lo— e poi— si mo-ra.
 for-tune. Fly— this crime once a-ten-d for, be death thy por-tion.

Lento.

pp

RECITATIVO.

La 7^a. ADALGISA.

Me chiami, o Nor-ma?
Thou call'st me, Nor-ma!

qual ti copre il
what un-scent-ed

Largo. *pp* *Allegro risoluto.*

NORMA.

vol-to Tri-sto pallor?
pal-lor Dwells on thy cheek!

Pal-lor di mor-te.
Death's cer-tain sig-net.

Io tut-ta l'on-ta mia ti ri-ve-lo,
Thy heart is stain'd with knowing my fail-ing;

U-na preghie-ra so-la, o-di, e l'a-dempi, Se pie-tà pur mer-ta il pro-
This the last pray'r I ut-ter, hear it, and ful-fill, If thy breast dis-tul-eth through my

ADALGISA. NORMA. ADALGISA

- sen - te mio duol - Eil duol fu - tu - ro. Tut - to, tutto io pro - met - to. Il giu - ra. Il
shame's star - less night The balm of pi - ty. All things, all things I pro - mise. You swear it! I

NORMA.

giu - ro! O - di, Pur-gar quest' au - ra con - ta - mi - us - ta Dal - la mia pro-
swear it. Lu - ten; The breath of na - ture withdraws its pul - ses From my taint-ing

f *pp*

- sen - za ho ri - so - lu - to, Nè trar meco to pos-so questi in - fe - li - ci, A te li af-
 pre - sence; the pile a - waits me; To the tomb / bear not these wretched orphans, Be thou their

pp Lento.

ADALGISA. NORMA.
 - fi - do. O cie!l a me li affi - di? Nel Ro - ma - no campo gui - da - li a lu - i - Che
 guardian. Ah, no! still live, their mo - ther - In the foe's en - campment, guide them be - fore him - Whose

f pp

ADALGISA. NORMA.
 no - mi - nar non o - so. Oh! che mai chie - di? Spo - so ti sia men
 name my tongue re - fus - eth. What a's ye ask me! May he a spouse less

f

ADALGISA.
 cru - do - io gli per - dono e mo - ro. Spo - so! - ah! ma - i -
 cru - el, long che - rish and a - dore thee. Husband! ah, nev - er!

p ff

NORMA.
 Pei fi - gli suo - i, pei..... fi - gli suo - i t'im - plo - ro.
 I for his chil - dren, I..... for his chil - dren im - plore thee.

DUETTO.

Allegro moderato. NORMA.

Deh! con
Deign in

Allegro moderato.

ff *p*
lunga assai.

te, con te li pren - di— Li so - stie - ni, li di - fen - di— Non ti chiedo o - nori e
in - fan - cy to tend..... them, From the snares of youth de - fend..... them; While thine own win hon-our'd

fa - sci, A tuoi figli ei fian ser - ba - ti; Pre - go sol che i miei non la - sci Schiavi, ab -
for - tune With thy love their bet - ter por - tion, Be to these a bright sal - va - tion From the

- biet - ti, abban - do - na - - ti, Basti a te che di - sprez - za - ta Che tra - di - ta io fui per
slave's deep de - gra - da - - tion, In a sa - cred re - col - lec - tion How I pe - risk'd for thy

te. A - - - dal - gi - sa, deh ti mo - va Tan - to stra - zio del mio
sake: A - - - del - gi - sa, its af - fec - tion From my part - ing epi - rit

cor, A - - dal - gi - sa, deh ti mo - va Tan-to stra
 taiz, A - - dal - gi - sa, its of - fec - tion From my part

ADALGISA.
 - zio del..... mio cor. Norma! ah! Nor - ma, an - co-ra a - ma - ta, Madre an -
 - ing spi - rit take. Nor - ma, Nor - ma, re - main as ev - er, Still a

- co - ra sa - rai per me; Tienti i fi - gli - ah non, ah non fia ma - i Ch'io mi
 mo - ther to them and me; Take thine offspring, from hence I ne - ver Quit a

NORMA. ADALGISA.
 tol - ga a que - ste a - re - ne. Tu giu - ra - sti. Si, giu - ra - i - Ma il tuo
 spot to God de - vot - ed. But thy pro - mise - By that pro - mise, Be thy

be - ne, il sol 'tuo be - ne. Vado al campo, ed all' in - gra - to Tutti io re - co i tuoi la -
 wel - fare a - lone pro - mot - ed: To the tent my mis - sion tread - ing, I will tell thy loud la -

-men - ti: La pie - tà che m'hai de - sta - to Par - le - rà su - bli - mi acen - ti— Spera, ah
- ment . . ing, And by friendship's an - gel - plead - ing Win his heart to that re - lent - ing. I can

spera a - mor, na - tu - ra Ri - de - star - si in lui ve - dra - i— Del suo cor son io so -
touch his bet - . . . ter na - ture, With the hea - ven that in - spires me, In his breast the reign - ing

- cu - ra— Norma an - cor vi re - gne - rà, Nor - ma spe - ra nel . . . suo co - re Norma an -
fea - ture, Nor - ma shall re - sume her sway. In . . . his breast the reigning fea - ture, Nor - ma

- cor vi re - gne - rà, Nor - ma spe - ra nel suo co - re Norma an -
shall re - sume her sway. In . . . his breast . . . the reigning fea - ture, Nor - ma

- cor vi re - gne - rà. NORMA.
shall re - sume, shall re - sume her sway. Ch'io lo
As e

ADALGISA.

pre - ghi - ah! no giam - ma - i. Ah! no. Nor - -
sup - pliant such act re - quires me To seem. Suf -

NORMA.

- - - ma, ti pie - - ga. No, più non t'o - do,
fer - per - mit me. Nay; I dare not;

8va.

ADALGISA.

par - ti, va - Ah,..... no giam - ma - i.
Leave me, pray. Leave..... thee, I will not,

8va. loco.

no, ah..... no!
no, ah! Lento.

Andante. ADALGISA.

Mira, o Nor - ma, a tuoi gi - noc - chi Que - sti ca - ri tuoi par - go -
Dear - est Nor - ma, be - fore thee kneel - ing, Vieni these dar - lings, thy pre - cious

Andante.

rall.

- let - ti? Ah! pie - ta - de di lor ti toc-chi, Se..... non hai, non hai di te pie -
 tres - sures, Let that soul - beam, a mo - ther's feel - ing, Break..... the night, the night a - round thy

NORMA.

- tà. Ah! per - chè, per - chè, la mia co - stan - za Vuoi sce - mar..... conmolli af -
 soul. Wouldst win that soul, by this an - treat - ing back to earth's..... de - lusive

rall.

fet - ti? Più lu - sin - ghe, ah più spe - ran - za Pres - - so a morte, un cor non
 tres - sures, Than the phan - toms, far, far more fleet - ing Which..... in death's deep e - cses

colla parte.

ha. Ah!..... per - chè, ah! per - chè la vuoi sce -
 soul! Ah!..... wouldst win that..... soul back to

Mi - ra que - sti ca - - - ri par - go - let - ti, que - sti
 Nor ma, view these dar - - - lings, thy pre - cious tres - sures, view these

mar..... ah per-chè, ah! Ah! per-chè..... la mia co-stan-za Vuoi sce-
 earth's..... de-lu-sive plea-sures? Wouldst win that soul, by this en-treat-ing, Back to
 on - - - ri, ah li ve-di, ah! Mira, o Nor-ma, a tuoi gi-noc-chi Que-sti
 dar - - - lings, thy tran-sures, Dour-est Nor-ma, be-fore thee kneel-ing, Vow t'less

colle parte.

- ma - ro con mol-li af-fet-ti Più lu-sin-ghe ah più spe-
 earth's de-lu-sive plea-sures, Than the phan-toms far, far more
 ca-ri tuoi par-go-let-ti: Ah! pie-tà de di lor ti
 dar-lings thy pre-cious tran-sures; Let that sun-beam, a mo-ther's

ran-za. Pres - - - so a mor-te il cor..... non ha, no, il cor, no, non
 feel-ing, Than..... the phan-toms far..... more feel-ing, more feel-ing, Which is
 pie-chi, So..... non hai di te..... pie-tà, ah non hai pie-
 feel-ing, Let..... that sun-beam, a mo-ther's feel-ing, mother's feel-ing, Break the

ha..... spe-ran - - - za il cor non ha.
 death's..... deep..... corn..... about.
 - tà, so..... non ha - - - i di te pie-tà.
 night..... a - round..... a - round thy soul.

pp

Allegro. ADALGISA. NORMA ADALGISA.

Ce-di, deh! ce - di. Ah! la-scia-mi— Ei t'ama. Ei già sen.
 Ah, be per-sua - dad. De-ceive me not, His pas-sion— Dies in re.

Allegro.

NORMA. ADALGISA.

pen - te. E tu? l'a - ma - i; Quest' a - ni - ma
 - pen - tance. And thine? In friend - ship, My love for him

pp

NORMA.

sol l'a - mi - sta - de or sen - ta. O gio - vi - net - tal e vuo - i—
 more a more fit - ring sen - tence. An - gel of Pi - ty, this kind - ness—

ff

ADALGISA.

Ren - der - ti drit - ti tuo - i, O te - co al eis - lo a -
 Or shall re - store thy Aus - land, Or with thee seek ob -

secco e pp

NORMA.

gli uo - mi - ni Giu - ro ce - lar - mi o - gnor. e. Si - hai vin - to—
 A . . . vi - en For from the heart of men. Thou hast con - quer'd—

Lento.

ab-brac-cia-mi, Tro-vo un'a-mi-ca an-
em-brace me now, Life is mine own..... a-

Lento.
pp colla parte.

- COR.
- gain.

ff *p*

NORMA. Allegro.

Si, fino all' o-re, all' o-re e-stre-me Com-pa-gna tua, com-pa-gna m'a-vra-i:
O nev-er more, nev-er more a-sua-der, Free-dom and joy, and joy our ex-am-ple,

ADALGISA.

Si, fino all' o-re, all' o-re e-stre-me Com-pa-gna tua, com-pa-gna m'a-vra-i:
O nev-er more, nev-er more a-sua-der, Free-dom and joy, and joy our ex-am-ple,

Allegro.
p

Per ri-co-vrar-ci, per ri-covrar-ci in-sie-me Ampia è la terra, è la ter-ra as-sa-i.
Through pain or grief, through pain or grief we scan-der O-ver cre-a-tion, cre-a-tion so am-ple;

Per ri-co-vrar-ci, per ri-covrar-ci in-sie-me Ampia è la terra, è la ter-ra as-sa-i.
Through pain or grief, through pain or grief we scan-der O-ver cre-a-tion, cre-a-tion so am-ple;

Te-co del fa-to all' on-te,..... Ferma oppor-rò la fron-te, Finchè il mio co-re a
 From one source in our be-soms..... Friendship has rear'd twin blossoms, Bloom-ing in sun-light to

Te-co del fa-to all' on-te,..... Ferma oppor-rò la
 From one source in our be-soms..... Friendship has rear'd twin

pp

bat-te-re io sen-ta sul tuo cor, sen-ta sul tuo
 ge-ther, Or droop-ing a-like in rain, Droop-ing, or.....

fron-te, Fin-chè mi bat-te il cor, sen-ta sul tuo cor, sul
 blossoms, Bloom-ing in sun-light or droop-ing in rain, Droop-ing, or

cres.

cor,..... Io sen-ta..... sul tuo cor,.....
 bloom ing in sun-light to-ge-ther, Or droop

cor,..... Io sen-ta..... sul tuo cor,.....
 bloom ing in sunlight to-ge-ther, Or droop

pp

stringendo.

Io sen-ta sul tuo cor,.....
 ing a-like, a-like in rain,.....

Io sen-ta sul tuo cor,.....
 ing a-like, a-like in rain,.....

f stringendo. ff

ah, si, si, yes, yes, yes

Lento. *lento tempo.*
 Ah!... Si, fino all' o - re, all' o - re e-stre - me Com - pagna
 Ah!... yes, no - ver - more, no - ver - more a - sun - der, Free - dom and

tua, com - pa-gna m'a - vra - i: Per ri - co - vrar - ci, per ri - co - vrar - ci in -
 yes, and yes ver ex - am - ple, Through pain or grief, through pain or grief we

rit. *tempo.*
 sin - me Am - pia è la ter - ra, è la ter - ra sa - sa - i. To - co del fa - to all' -
 wea - der O - ver Cre - a - tion, Cre - a - tion as ex - am - ple: From one source in our

2^a

on - te..... Fer - ma oppor - rò la fron - te, Finchè il mio co - re a
be - sons..... Friend - ship has rear'd twin - blos - sons, Bloom - ing in sun - light to -

Te - co del fa - to all' on - te..... Fer - ma oppor - rò la
From one source in our be - sons..... Friend - ship has rear'd twin -

pp

bat - te - re lo sen - ta sul tuo cor, sen - - - ta
geth - er Or droop - ing a - like in rain, Droop - - - ing,

fron - te, Fin - chè mi bat - te il cor, sen - - - ta sul tuo
blos - sons, Bloom - ing in sun - light or droop - ing in rain, Droop - - -

cor, sul cor..... Io sen - ta.....
or..... bloom ing in sun - light to

cor, sul cor,..... Io sen - ta.....
ing, or bloom ing in sun - light to -

pp

sul tuo cor..... Io sen - - ta
geth - er Or droop ing a - like, a

sul tuo cor..... Io sen - - ta
geth - er Or droop ing a - like, a

f

sul tuo cor.
 like in rain.

sul tuo cor.
 like in rain.

ff

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal staves in G major, with lyrics 'sul tuo cor.' and 'like in rain.' written below them. The bottom two staves are piano accompaniment staves, with a forte (*ff*) dynamic marking. The piano part features a dense texture of chords and moving lines.

lo sell
 Or droop ing ta

lo sell
 Or droop ing ta

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal staves in G major, with lyrics 'lo sell' and 'Or droop ing ta' written below them. The bottom two staves are piano accompaniment staves. The piano part continues with a similar texture of chords and moving lines.

sul tuo cor.
 like in rain.

sul tuo cor.
 like in rain.

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal staves in G major, with lyrics 'sul tuo cor.' and 'like in rain.' written below them. The bottom two staves are piano accompaniment staves. The piano part continues with a similar texture of chords and moving lines.

The fourth system of the musical score consists of two staves, both piano accompaniment staves. The piano part continues with a similar texture of chords and moving lines, concluding the piece.

No. 8.

CORO.

Allegro maestoso.

PIANO.

tr

lunga.

pp

pp

pp

pp

Tenori.

Cono. *(con mistero.)* Finora è al cam - po, è al cam -

That still he tar - ries, he tar -

Bassi

Non par-ti? Finora è al cam

Hath he left? That still he tar -

- po. I fe-ri car - - mi, Il fra - gor, dell' ar - mi il
- ries, the ar-mour's rat - - tle, The bat - tle's trum - pet

- po. Tutto il di - ce; dell' ar - - mi il
- ries. All hear wit - ness; The trum - pet

suon, il fra - gor, il suon dell' ar - mi, Dell' insegne il ven-ti -
- throat, Bray-ing forth, the throat of bat - tle, Bray-ing her a - lar - ums

suon, dell' armi il suon, il suon dell' ar - mi, Dell' insegne il ven-ti -
- throat, the trum-pet - throat, the throat of bat - tle, Bray-ing her a - lar - ums

- lar.
- forth.

lar.
- forth.

Un breve in - ciam - po, un breve in - ciam - po, Non ci tur - bi, non ci ar -
Tho' hindrance was - - ries, tho' hindrance was - - ries, Strength must stay for us dom's

Un breve in - ciam - po, un breve in - ciam - po, Non ci tur - bi, non ci ar -
Tho' hindrance was - - ries, tho' hindrance was - - ries, Strength must stay for us dom's

- re - sti; un breve in-ciam - po, Non ci tur - bi, non ci ar -
 war - rant, tho' hindrance wea - ries, Strength must stay for wis - dom's

- re - sti; un breve in-ciam - po, Non ci tur - bi, non ci ar -
 war - rant, tho' hindrance wea - ries, Strength must stay for wis - dom's

- re - sti; At - ten - diam; at - ten - diam; un breve in-ciam po, Non ci tur - bi, non ci ar -
 war - rant; We should wait; we should wait; tho' hindrance wearies, Strength must stay for wisdom's

- re - sti; At - ten - diam; at - ten - diam; un breve in-ciam po, Non ci tur - bi, non ci ar -
 war - rant; We should wait; we should wait; tho' hindrance wearies, Strength must stay for wisdom's

- re - sti, E in si - lenzio il cor s'ap - pre - sti La grand' o - pra, la grand' opra a con - su -
 war - rant; Pru - dent slum - ber dams the tor - rent Of our fu - ture, of our fu - ture fa - tal

- re - sti, E in si - lenzio il cor s'ap - pre - sti La grand' o - pra, la grand' opra a con - su -
 war - rant; Pru - dent slum - ber dams the tor - rent Of our fu - ture, of our fu - ture fa - tal

- mar, E in si - lenzio il cor s'ap - pre - sti La grand' o - pra, la grand' opra a con - su -
 wrath, Pru - dent slum - ber dams the tor - rent Of our fu - ture, of our fu - ture fa - tal

- mar, E in si - lenzio il cor s'ap - pre - sti La grand' o - pra, la grand' opra a con - su -
 wrath, Pru - dent slum - ber dams the tor - rent Of our fu - ture, of our fu - ture fa - tal

- mar, La grand'opra a con-su-mar, At-tendiam; un breve in-ciam
 wrath, Of our fu-ture fa-tal wrath. We should wait: tho' hind-rance sea

- mar, La grand'opra a con-su-mar, In si-len-zio at-ten-diam, La grand'opra a con-su-
 wrath, Of our fu-ture fa-tal wrath, Slum-ber dams the strength Of our fu-ture fa-tal

- po, At-tendiamo un breve in-ciam-po Non ci tur-bi, non ci ar-re-sti, E in si-len-zio a com-pier
 ries, We should wait: tho' hind-rance sea-ries, Strength must stay for wis-dom's war-rant, Pru-dent slum-ber dams the

- mar, E in si-len-zio a com-pier
 wrath, Pru-dent slum-ber dams the

l'o-pra, La grand'o-pra a con-su-mar, La grand'o-pra a con-su-mar.
 ter-vent Of our fu-ture fa-tal wrath, Of our fu-ture fa-tal wrath.

l'o-pra, La grand'o-pra a con-su-mar, La grand'o-pra a con-su-mar. In si-
 ter-vent Of our fu-ture fa-tal wrath, Of our fu-ture fa-tal wrath. Slum-ber

At-tendiam; un breve in-ciam po, At-tendiamo un breve in-
 We should wait: tho' hind-rance sea ries, We must wait: tho' hind-rance

- len-zio at-ten-diam, La grand'opra a con-su-mar,.....
 dams the strength Of our fu-ture fa-tal wrath,.....

- ciam-po Non ci tur - bi, non ci ar - re-sti, Ein si-len-zio a com-pier l'o-pra, La grand'opra a con-su -
 wearies, Strength must stay for wis-dom's soorant, Pru-dent slum-ber dams the tor-rent Of our fu-ture fa-tal

..... Ein si-len-zio a com-pier l'o-pra, La grand'opra a con-su -
 Pru-dent slum-ber dams the tor-rent Of our fu-ture fa-tal

- mar, Ein si - len - - - - zio la grand' o - pra a con - su -
 wrath, Pru-dent slum - - - - ber dams the tor - rent Of our

- mar, Ein si - len - - - - zio la grand' o - pra a con - su -
 wrath, Pru-dent slum - - - - ber dams the tor - rent Of our

- mar, Ein si - len - - - - zio la grand' o - pra a con - su -
 wrath, Pru-dent slum - - - - ber dams the tor - rent Of our

- mar, Ein si - len - - - - zio la grand' o - pra a con - su -
 wrath, Pru-dent slum - - - - ber dams the tor - rent Of our

mar, in si - len - - - - zio.....
 wrath, Pru-dent slum - - - - ber.....

mar, in si - len - - - - zio.....
 wrath, Pru-dent slum - - - - ber.....

morendo.

RECIT.
OROVESO.

Guer-rie-ri, a voi ve-nir-ne Credea fo-rie-ro d'avvenir mi-gliore;
Brave warriors, I hop'd to meet ye With joy-ful earn-est of a bet-ter ti-dings;

Il ge-ne-ro-so ar-do-re, L'ira che in sen vi bolle, Io credea secon-dar; ma il Dio non volle.
My lip so ripe with coun-sel, Destin'd to fan your ardour, Breathing soul to its flame, our god hath seal-ed.

tremolo.

Andante.
Tenori.

CORO. Co-me? le no-stre sel-ve L'ab-bor-ri-to Procon-so-le non la-scia? non rie-de al
An-acer, If 'tis per-mit-ted; Shall the ty-rant Pro-con-sul yet en-slave us? Or seek the
Bassi.

Co-me? le no-stre sel-ve L'ab-bor-ri-to Procon-so-le non la-scia? non rie-de al
An-acer, If 'tis per-mit-ted; Shall the ty-rant Pro-con-sul yet en-slave us? Or seek the

Andante.

RECIT.
OROVESO.

Ma più te-mu-toe fie-ro, La-ti-no condot-tie-ro a Pol-li-on suc-ce-de.
That i-ron rule were ea-sy Be-side the ru-der bon-dage of Pol-li-o's new suc-ces-sor.

Te-bro?
Ti-ber!

E Norma il
Doth Nor-ma

Te-bro?
Ti-ber!

E Norma il
Doth Nor-ma

in tempo.

Andante.

UNO VRSO,

Invandì Norma La mente investi-
The mind of Nor-ma Secretes it-self in

sa? di pace È consigliera ancor?
know! and cold-ly Still ice our blood in peace!

sa? di pace È consigliera ancor?
know! and cold-ly Still ice our blood in peace!

Allegro.

f tremolo.

- ga-i.
si-lence.

Al fa-to piegar la fron-te, se-pa-rar-ci, E nul-lo lasciar so-
To let not the wound with-in ye, ga-ping fes-ter; But nurture, till con-sum-

E che far pen-si?
Then how ad-vise us!

E che far pen-si?
Then how ad-vise us!

f

- spet-to del fal-li-to in-ten-to. Cru-da leg-ge! il sen-to.
- ma-tion fi-nal-ly do heal it. O hard con-di-tion, I feel it.

E fin-ger sempre?
What,—still dis-sem-ble!

E fin-ger sempre?
What,—still dis-sem-ble!

f *f*

ARIA CON CORO.

OROVESIO. (con ferocia)

Ah del Te - - bro al giogo in -
Haugh - ty Ro - - man! by thy op -

Andante sostenuto.

- de - - gno, Fre-mo io pu - re, fremo io pu-re, all' ar-mi a - ne - lo; Ma - ne -
- pres - - sion Fet - ter'd free - dom, fet - ter'd free-dom to mud - ness dra ven, Yet -

- mi - co è sempre il cie - lo, Ma..... con - si-glio, ma consiglio è il si - mu -
- bry - ing a pres - cient hea - ven Lull..... her..... pow - er, lulls her pow'r, and stoops to

- lar.
feign.

CORO. Ah si fin - gia - - - mo, se il fin - ger gio - - - vi Ma il fu -
But though we lull..... it, our sleep - ing an - - - ger Breeds des -

Ah si fin - gia - - - mo, se il fin - ger gio - - - vi Ma il fu -
But though we lull..... it, our sleep - ing an - - - ger Breeds des -

Di - vo - riam in cor..... lo
 Then ap - prove the wis..... com

- ror in sen si co - vi.
 - trac - tion for the stran - ger.

- ror in sen si co - vi.
 - trac - tion for the stran - ger.

sde - - gno, Tal che Ro - mae-stin - to il cre - da; Di ver - rà, sì che desto ei
 ces - - sion; That our foe may deem she..... sham - bers, 'Till a - ru - ing, our my - rad

rie - - da Più tre - men-do, più tremendo a di - vam-par. Si - mu -
 nam - bers Can - cel his u - surp - ing, his u - surp - ing reign. Till our

CORO. Guai per Roma allor che il se-gno
 Soon shall Rome by heav'n's per - mis - sion,

Guai per Roma allor che il se-gno
 Soon shall Rome by heav'n's per - mis - sion,

- lia - - - mo, si, Ma consiglio è il si - mu - lar,.....
 num - bers age, Can - cel his u - surp - ing reign.....

Dia dell' ar-mi il sacro al - tar, Si, ma fingiam, se il fin - ger
 Melt as breath from off the plain, Aye, though we lull it, sleep - ing

Dia il sa - - cro al - tar, Dia dell' ar-mi il sacro al - tar,.....
 Melt from off the plain, Melt as breath, from off the plain,.....

..... Di ver-rà che desto - i rie - da Più tre-mendo a di-vam -
 Till a - ris - ing, my - riad num - bers Can - cel his u - surp - ing

gio-vi Ma il fu-rore in sen si co-vi, Guai per Roma allor che il se - gno Dia dell' ar-mi il sacro al -
 m - ger Breeds de - struc - tion for the stranger, Soon shall Rome by heav'n's per - mis - sion Melt as breath, from off the

..... Guai per Roma allor che il se - gno Dia dell' ar-mi il sacro al -
 Soon shall Rome by heav'n's per - mis - sion Melt as breath, from off the

- par, Ma fin - gia - - - - mo, È con - siglio il si - mu -
 reign, My - riad num - bers Can - cel his u - surp - ing

- tar, Ma fin - gia - - - - mo, È con - siglio il si - mu -
 plain, Soon shall num - bers Can - cel his u - surp - ing

- tar, Ma fin - gia - - - - mo, È con - siglio il si - mu -
 plain, Soon shall num - bers Can - cel his u - surp - ing

- lar, Ma fin - gia - - - - - mo, È con - si - glio il si - mu -
 reign, My - riad num - - - - - bers Can - cel his u - surp - ing

- lar, Ma fin - gia - - - - - mo, È con - si - glio il si - mu -
 reign, My - riad num - - - - - bers Can - cel his u - surp - ing

- lar, Ma fin - gia - - - - - mo, È con - si - glio il si - mu -
 reign, My - riad num - - - - - bers Can - cel his u - surp - ing

pp

- lar: Si fin - gia - - - - - mo.....
 reign: Let us shun - - - - - her.....

- lar: Si fin - gia - - - - - mo.....
 reign: Let us shun - - - - - her.....

- lar: Si fin - gia - - - - - mo.....
 reign: Let us shun - - - - - her.....

No. 9.

FINALE.

Andante maestoso.

PIANO. *p*

pp

RECIT.
NORMA.

Ei tor-ne-rà si—
He will re-turn—yes!

pp

Mia fidanza è po-sta in A-dal-gi-sa— Ei tor-ne-rà pen-ti-to, suppli-chevo-le a-mante.
Con-fid-ence re-po-sed in A-dal-gi-sa— Ten-der-ly we shall welcome as a sup-pli-ant, This lov-er.

pp len. *pp len.*

Oh! a tal pen-sie-ro Spa-risce il nu-vol ne-ro Che mi pre-mea la
O my com-ing kas-en Doth shame the blest here - af-ter, Our min-strel-pro-phet's

lento.

a piacere.

fronte è il Sol m'arride Come del primo a-mo - - - - - so ai di, ai di fo -
 picture! a sun approaches That to my heart un - fold at a live - ing

pp

lo. tempo.

- li - ci.
brightness.

CLOTILDE.
 Clo - til-de! O Norma!— uopo è d'ar -
 Clo - til-da! O Nor-ma!— look for the

lo. tempo.

pp

NORMA. CLOTILDE. NORMA. CLOTILDE.

- dir. Che di-ci? Las-sa! Fa - vel-la, fa - vel-la! In-dar-no par-lò Adal -
 worst. What ti-dings! Cru-el! Un - bur-den, un - bur-den! The plead-ings of A-dal -

pp ff p

NORMA.

- gi - sa e pianse. Ed io fi-dar-mi di lei do-ve-a?— Di mano u-scirmi, o
 - gi - sa were boot-less. Was I per-sua-ded of her per-suas-ion, To thrust this roadward with

f tremolo. pp

CLOTILDE.

bel-la del suo do-lo-re Pre-sen-tar-si all' em-pio el-la tra-ma-va. El-la ri-tor-na al
 dew on its cheek of dam-ask, Love-her by af-flic-tion, in-to his pow-er! Back to her god she

NORMA. CLOTILDE.

tempio, tri-sta, do-len-te Im-plo-ra di pro-fe-rir suoi vo-ti. Ed e-gli?—Ed e-gli ra-pir-la
 turn-eth, low-ly and weep-ing, Im-plo-ring to re-pro-nounce au-lo-giance. And Pol-li-o!—Most mad-ly es-says to

pp

NORMA.

giu-ra Anco all' al-tar del Nu-me. Troppo il fel-lon pre-su-me. Io pre-vien mia ven-
 teur her E'en from the shrine of E-sus. Ha, ha! he such pre-sump-tion! In suc-cess to ha

f

1o. tempo.

-det-ta E qui di san-gue, san-gue Ro-man Scor - - re - - ran tor-ren - ti.
 ef-fort Thou fit h - ba-tion, life-blood of Rome, Gush..... now..... forth in tor-rents!

1o. tempo.

pp

Presto.

sempre cres.

cres.

ff

Tenore.

Coro. Squil - - - la il Bron - zo del
Tu a call to the
Bassi e OROVERSO.

Squil - - - la il bron - zo del
Tu a call to the

Di - - - - - o.
Tem. ple.

Di - - - - - o.
Tem. ple.

p e sempre cres. secche e marcate assai.

Allegro.

8va.....

And.

Soprano.
 Nor - - - ma, che fu P..... Per - cos - so lo scu - do d'ir - min -
Coro. Nor - - - ma, *Acce* nono I..... Why strik - eth thy hand you bra - zen
Tenori e Bassi con OROVESCO.

- sul..... Qua - li al - la ter - ra..... de - cre - ti in -
 shield I..... Tell, if per - mit - ted..... Fate's migh - ty
 - sul..... Qua - li al - la ter - ra..... de - cre - ti in -
 shield I..... Tell, if per - mit - ted..... Fate's migh - ty

NORMA.
 - ti - ma! Guer - ra, stra - ge, ster -
 per - port. War - fare! slaugh - ter! de -
 - ti - DIA per - port.

f *trémolo.*

- mi - nio!
- struc - tion!

Sopran.

CORO. A noi pur dian - zi Pa - ce s'im - po - nea pel tu - o
Thy lip but late - ly Rade us wear the yoke in mute sub -
Tenori, e Bassi con OROVESO.

A noi pur dian - zi Pa - ce s'im - po - nea pel tu - o
Thy lip but late - ly Rade us wear the yoke in mute sub -

ff

RECIT.
NORMA.

Ed i - ra a - des - so, ar - mi, fu - ro - re, e
Those bonds that quell'd ye, now are they snap'd a -

lab - bro.
jec - tion.

lab - bro.
jec - tion.

largo.

a piacere.

mor - te! Il can - ti - co di guer - ra al - za - te o for - - - ti.
- sun - der, Let war - rior - cries for bat - tle out - roar the than - - - der!

sempre.

culla parte.

CORO.

Allegro feroce.

ff

NORMA.

Guer-ra! guer-ra!
War-fare! war-fare!

CORO. Guer-ra! guer-ra! le Gal-li-che sel-ve Quan-te han quer-ce pro-
War-fare! war-fare! the hun-gry wolf glanc-es Not with half of our

OROVESO con Bassi. Guer-ra! guer-ra! le Gal-li-che sel-ve Quan-te han quer-ce pro-
War-fare! war-fare! the hun-gry wolf glanc-es Not with half of our

Guer-ra! guer-ra!
War-fare! war-fare!

- du-con guerrier, Quai sui greg-gi fa-me-li-che bel-ve Sui Ro-ma-ni van
rage on his prey, Thick as leaves on her oak's sturdy branch-es Gal-lia num-bers de-

- du-con guerrier, Quai sui greg-gi fa-me-li-che bel-ve Sui Ro-ma-ni van
rage on his prey, Thick as leaves on her oak's sturdy branch-es Gal-lia num-bers de-

Stra - ge, stra - ge. ven-det - ta!
Slaugh - ter! slaugh - ter! to ven - geance!

es - si a ca - der. Stra - ge, stra - ge ster - mi - nio, ven-det - ta! Già co - min - cia, si
fend - ers to - day. Slaugh - ter, now for a like slaughter call - eth, Ven - geance crowns ev - 'ry

es - si a ca - der. Stra - ge, stra - ge ster - mi - nio, ven-det - ta! Già co - min - cia, si
fend - ers to - day. Slaugh - ter, now for a like slaughter call - eth, Ven - geance crowns ev - 'ry

San - gue, san - gue,
War - fare! war - fare!

com - pie, s'af - fret - ta. Co - me bia - de da fal - ci mie - tu - te Son di
blow ere it fall - eth; Se - ver'd, mown down as grass by the reap - er, We from

com - pie, s'af - fret - ta. Co - me bia - de da fal - ci mie - tu - te Son di
blow ere it fall - eth; Se - ver'd, mown down as grass by the reap - er, We from

Ro - ma le schie - re ca - du - te. Tron - chi i van - ni, re - ci - si gli ar - ti - gli,
thought of ex - is - tence will sweep her; Rome is doom'd to ob - li - vion so to - tal

Ro - ma le schie - re ca - du - te. Tron - chi i van - ni, re - ci - si gli ar - ti - gli,
thought of ex - is - tence will sweep her; Rome is doom'd to ob - li - vion so to - tal

Stra - ge, stra - ge, ven -
Slaugh - ter! slaugh - ter! to

Ab - bat - tu - ta ecco l'a - quila al suol. Stra - ge, stra - ge ster - mi - nio, ven -
Mem' - ry shall not e'en tell of her name. Slaugh - ter, now for a like slaugh - ter.

Ab - bat - tu - ta ecco l'a - quila al suol. Stra - ge, stra - ge ster - mi - nio, ven -
Mem' - ry shall not e'en tell of her name. Slaugh - ter, now for a like slaugh - ter.

- det - ta! San - gue, san - gue!
ven - geance! War - fare! war - fare!

- det - ta! Ab - bat - tu - ta ecco l'a - quila al suo - lo. Co - me bia - de da
call - eth. Ven - geance crowns ev'ry blow ere it fall - eth. Se - ver'd, mown down as

- det - ta! Ab - bat - tu - ta ecco l'a - quila al suo - lo. Co - me bia - de da
call - eth. Ven - geance crowns ev'ry blow ere it fall - eth. Se - ver'd, mown down as

fal - ci mie - tu - te, Son di Ro - ma le schie - re ca - du - te, A mi - ra - re il tri -
grass by the reap - er, We from thought of ex - is - tence will sweep her, See! to give pi - ou

fal - ci mie - tu - te, Son di Ro - ma le schie - re ca - du - te, A mi - ra - re il tri -
grass by the reap - er, We from thought of ex - is - tence will sweep her, See! to give pi - ou

on - fo de' fi - gli Vie - ne il Dio so - vra un rag - gio di
 on - per pro - me - tal, E - sus coe - lus on - a sol - tar - - gio di
 - on - fo de' fi - gli Vie - ne il Dio so - vra un rag - gio di
 on - per pro - me - tal, E - sus coe - lus on - a sol - tar - - gio di

sol! flame! *sol! flame!*
Maggiore. *Maggiore.*
pp *sf > appena, e perdendosi.*

sotto voce e legatissimo. *A. See!* *mi to ra giva*
A. See! *mi to ra giva*
A. See! *mi to ra giva*
sf > appena, e perdendosi. *sf > appena.*

re il tri on fo de'
pi ou an ger pro

re il tri on fo de'
pi ou an ger pro

re il tri on fo de'
pi ou an ger pro

tr *tr* *tr* *tr*

sf appena.

fi gli... Vie
mo tal... E

fi gli... Vie
mo tal... E

fi gli... Vie
mo tal... E

tr *tr* *tr* *tr*

> appena. *>* appena.

ne il Di o so
ou com etA on

ne il Di o so
ou com etA on

ne il Di o so
ou com etA on

tr *tr* *tr* *tr*

First system of the musical score. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor) and a piano accompaniment. The lyrics for the vocal parts are: "vra un a rag whirl gio... wind...". The piano part includes trills (tr) and a steady eighth-note accompaniment in the left hand.

Second system of the musical score. The vocal parts continue with the lyrics: "di... of... sol, flame...". The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern with trills (tr) in the right hand.

Third system of the musical score. The vocal parts have the lyrics: "su un a rag whirl". The piano accompaniment continues with trills (tr) and a consistent eighth-note accompaniment.

gio. di sol.
fama!

gio. di sol.
fama!

gio. di sol.
fama!

cres. f ff decrecendo.

cres. f ff decrecendo.

ppp

SOENA.

RECIT. OROVESO.

NORMA.

Nè compii il ri-to, o Nor-ma? Nè la vit-ti-ma ac-cen-ni? El-la fia pron-ta. Nom
 Te and thy rite, O Nor-ma! Still a sa-cri-fice lack-eth. Nor wilt be count-ing; The

mai l'altar tremendo Di vit-ti-me man-co. Ma qual tu-
 aw-ful shrine of E-sus No vic-tim es - or fails. Allegro. But why this

pp *cres.*

- mul - to?
 - tu - multi?

RECIT.
 CLOTILDE.

Al nostro tempio in-sul-to, Fece un Romano: nel-la sacra chiostra Delle vergini a-lun-ne e-gli fu
 A Roman's im-pious bra-ving Sul-ties our Tem-ple; in the sacred as-cet Of our vir-gi-nal cloisters, Vi-gi-lance

pp *tremolo.*

NORMA.

col-to. (Che ascolto? Se mai foss'
 said him. (What hear I! Should it be

CORO.

Un Ro-ma - no?
 How, a Ro - man?
 (OROVESO coi Bassi.)

Un Ro-ma - no?
 How, a Ro - man?

Allegro assai moderato.

sotto voce.

ff e sorda.

gli p
For - me

CORO. A noi vien trat - to.
Then drag him hi - ther.
OROVESO coi Bassi.

A noi vien trat - to.
Then drag him hi - ther.

des - - - so.
so.

CORO. E Pol-lion!
Ha, the foe!
OROVESO coi Bassi.

E Pol-lion!
Ha, the foe!

Son ven - di - ca - ta a-des-so.)
Mine art thou now, O ven-geance!)

Assai maestoso.
OROVESO.

Sa - cri - le - go no - mi - co, e che ti spin - se
Most sac - ri - le - gious des - pot, say, what could prompt ye

A vio-lar queste te-mu - ta
To pro-fane these our for - bid - den

RECIT.

POLLIONE.

so - glie, A sdi - dar l'i - ra d'Irminsul? Fe - ri - sci; Ma non in - ter - ro - gar - mi.
 myst' - rias; Thus to dare God's ap - pall - ing wrath! Quick, strike me, But no in - ter - ro - ga - tions.

NORMA. *sostenuto.* **POLLIONE.**

Io fe - ri - deg - gio. Sco - sta - te - vi! Che veg - gin? Norma!
 Mine be that of - fice; Withdraw from him! Whom see I! Norma!

Allegro.

NORMA.

Si, Nor - ma. Si, fe -
 Aye, Nor - ma. Yes, I

CORO. Il sa - cro fer - ro im - pu - gna, ven - di - ca il Di - o.
 Thy blow cre - ates the vic - tim a wor - thier of - 'ring.

OROVESO coi Bass.

Il sa - cro fer - ro im - pu - gna, ven - di - ca il Di - o.
 Thy blow cre - ates the vic - tim a wor - thier of - 'ring.

sostenuto. mf *ff* *cres. ff* *cres.*

-riam—
strike—

Ah! non poss' i - o.
 Ah no, I cannot.

Tu tre - mi?
 Dost shud - der?

Tu tre - mi?
 Dost shud - der!

Allegro risoluto.

tremolo.

(Poss' io sentir pie -
(Can pi - ty stay my

Che fia?... perchè t'ar-re - sti?
What dread,..... what fears ar - rest ye!

Che fia?... perchè t'ar-re - sti?
What dread,..... what fears ar - rest ye!

- tà!)
hand!)

Io deg-gio in-ter - ro - gar - lo — In - ve - sti - gar qual
He - thinks 'twere well to ques - tion, In - ves - ti - ga - ting

Fe - ri - sci.
Com - plete it.

Fe - ri - sci.
Com - plete it.

tremolo.

si - a l'in-si-di - a - ta, O coru-plice mi - ni - stra Che il pro-fan per - sua - so a fal - lo e
close - ly, If plot in - si - dious, Or base ac - com - plice priest-ess, Gave this man per - suasion to seek our

pp

POLLIONE.

- stre - mo; I - ta per po - co. (Io
tem - ple; Hence for a his - sis.

Che far pen - sa?
What then would she?

Che far pen - sa?
What then would she?

ff *Allegro moderato.*

tre - - - mo.)
from . . . Me.)

pp sempre. *pp*

pp

pp

DUETTO.

Allegro moderato.
tutto legato.

NORMA.

In mia man al-fin tu
In my grasp although I

POLLIONE.

se - i, Nium po - tria spes - sar tuoi no - di; Io lo pos - so. Tu nol
have thee, Yet with kind in - tent I beseech me; And can free ye. Think'st I

NORMA. POLLIONE. NORMA.

de - i. Io lo vo - gio. E co - me? M'odi. Pel tuo Di - o, pei fi - gli
crave thee? I so will it. But wherefore? Hear me: Swear by babes that prove me

tuo - i Giu - rar dei, che d'o - ra in po - i A - dal - gi - sa fug - gi -
we - men, Swear by gods that guide the Ro - man, A - dal - gi - sa to re -

- ra - i, All' al - tar, all' al - tar non la tor - ra - i, E la vi - ta io ti per -
 - tin - quish, And this love, and this heinous love ex - tin - quish; Then o ha - das thy soul I

- do - no - E..... mai più, e mai più ti ri - ve - drò. Giu - ra.
 damn not, Nor..... will rob, nor will rob thy worth-less breath. Swear it.

POLLIONE. NORMA. POLLIONE. NORMA.
 No, sì vil non so - no. Giu - ra, giu - ra. Ah! pria mor - rò. Non sai
 No, so vile I am not. Swear it, swear it. Ah, soon - er death! Do ye

POLLIONE. NORMA.
 tu che il mio fu - ro - re Passa il tu - o? Ch'ei piombi at - ten - do. Non sai
 know my grief he - wild - ring Pass - es fu - ry! I brave its an - ger. Do ye

POLLIONE. NORMA.
 tu che ai figli in co - re Questo fer - ro - Oh Dio! che in - ten - do! Si sov - co -
 know that o'er thy chil - dren This my dag - ger! - Ah! they un dan - ger! See a

- si al-za la pun-ta Ve-di, ve-di, a che son giun-ta! Non fe-
 hear by an guess ri-ven Thus to worse than mad-ness dri-ven; Though I

- rii— ma to-sto a-des-so Con-su-mar po-trei l'ec-ces-so Un i-
 fled them— my pur-pose un-and-ad-Though with hate some love still blended, In a

a piacere abbandonandosi. Più mosso. POLLIONE.
 - stan-te e d'es-ser ma-dre Mi poss' i-o di-men-ti-car. Ah! cru-
 mo-ment, the be-ing mo-ther Stay'd my an-ger ere yet too late. Nay, most

pp *pp* Più mosso.

- de-le, in sen-del pa-dre Il pu-gnal tu dei vi-
 cru-el, thus let a-no-ther In their stead u-derp the

NORMA. POLLIONE. NORMA.
 - brar. A me il por-gi. A te! Che spen-to, che spen-to ca-da io so-lo! So-lo!
 fate. Give that dag-ger. To thee! Or bu-ry it, or bu-ry it here on-ly. On-ly—

Ma cote assen.

Tut - ti! I Ro - ma - ni a cen - to a cen - to Fiamme - tu - ti, fian di -
All then Born of Rome, by my - riad, my - riad In ex - ter - mi - na - tion

POLLIONE. NORMA. POLLIONE.

- strut - ti E Adal-gi-sa Ahimè! In - fe - de - le A'suoi vo - ti Eb-ben, cru -
fail..... then! A - dal - gi - sa A - las! The be - tray - er of E - ru - O Heav'n! wilt

NORMA. *tr tr tr*

- de - le? A - dal - gi - sa fia pu - ni - ta; Nel - le flam - me pe - ri -
slay her! Our un - suc - cess - ving law must pun - ish By the purg - ing death of

POLLIONE.

- rà..... si, pe - ri - rà. Ah! ti pren - di la mia
flame..... cry, by the flame. Here, thy fall - est an - ger

vi - ta, Ma di lei, di lei pie - tà.... Ma di lei, di lei pie -
fa - ish: Turn from her, from her its aim! Turn from her, from her its

NORMA.

tà! Pre - ghi al - fi - ne? In - de - gno! è tar - di. Nel suo
 aim! Cra - ven sup - pliant, at pray - ing ye're tar - dy; Through that

colla parte. *pp* *pp*

in tempo.

cor ti vo' fe - ri - re; Sì nel suo cor ti vo' fe - ri - re. Già mi
 heart it best can wound thee; Aye, through that heart it best can wound thee. Last of

assai animato.

pa - sco ne' tuoi sguar - di, Del tuo duol, del suo mo - ri - re; Pos - so al -
 ven - geance makes me har - dy, With her writ - ing throes to wound thee; Rage ex -

f *assai animato.*

- fi - ne, io pos - so far - ti In - fe - li - ce al par di me; Pos - so far - ti al -
 - haunts her art to fash - ion Pangs for thee, a - like to mine; Rage ex - haunts her

- fin, pos so far - ti al - fin, In - fe - li - ce al par..... di
 art to fash - ion pangs, Pangs, for thee, yes, a - like..... to

f

POLLIONE. *a piacere quan in tempo.*

me. Ah! t'ap - paghi il mio ter - ro - re, Al tuo piè son' io pian -
mine. Ah! ap - par'd with wild des - pair - - ing, In one by woes o'er -

colla parte quan a tempo.

in tempo.
- gen - te, Al tuo piè son' io pian - gen - te - In me sfo - ga il tuo fu -
la - den, In a wretch by woes o'er - la - - den; Of his doom no an - guish

- ro - re, Ma ri - sparmia un' in - no - cen - te: Ba - sti, ba - sti a ven - di -
spar - ing Do not harm a guilt - less man - den; Burst - ing through this spell of

- car - ti, Ch'io mi sve - ni in - nan - zi a te, Ba - sti, ba - sti, ba - sti, ba -
pas - sion, Me its cause, to death con - sign. Burst - ing, burst - - - ing through pas

NORMA.
- sti, Ch'io mi sve - ni, in - nan - zi a te. Nel suo
sion Me its cause, to death con - sign. Through that

ff *f*

cor ti vo' fe - ri - ro, no! Nel suo cor ti vo' fe -
 heart I best can wound thee, me! Through that heart I best can
 POLLIONE.
 Ah! t'ap - pa - ghiilmio ter - ro - re, — no crudel?
 Be ap - pear'd with wild des - pair - ing — be appear'd,

- ri - ro. *round thee.* Già mi pa-sco nei tuoi
Lust of ven-geance makes me

In me sfoga il tuo fu-ro-re, Ma ri-spar-mia un'in-no-cen-te.
Of my doom no an-guish spar-ue, Do not harm a guile-less mai-den.

sguar - di, Del tuo duol del suo mo - ri - re, Posso al - fine, io pos - so far - ti In - fe -
 har - dy With her writh - ing throes to sound thee, Rage ex - hausts her art to fash - ion Pangs for

Piu vivo.

- lice al par di me. Pos- so far - ti al - fin, pos - so far-ti In-fe-
like a - like to mine. Rage ex-hausts her art, aye, to fash-ion Pangs for

Ah! crude - - - le! Ba - sti, ba-sti il mio do -
Cruel - ty - - - gross! Burst - ing through this spell of

Sva.....

- li - ce al par di me, al par di me; Pos - so far - ti In - fe - li - ce al
thee a - like to mine, a - like to mine; Age to fashion Pangs for thee a - -

- lo - re Ch'io mi sve-ni in-nan - zi a te, Ba - sti, ba - sti a ven - di - car - ti Ch'io mi
Passion, Me its cause to death con - sign. Burst - ing through this spell of Pas - sion, Me its

8va.....

par, al par di me, al par, al
like, a like to mine, a like to

sve-ni in-nan - zi a te, a te, in - - - nan - zi a
cause to death con - sign, its cause to death con

8va.....

loco.

par, al par di me.
mine, a like to mine.

te, in - - - nan - zi a te.
sign, to death con sign.

POLLIONE. NORMA. POLLIONE. NORMA.

Dam-mi quel fer-ro. Che o-si? Sco-sta-ti Il fer-ro, il fer-ro! O-là, Mi-
 Give them the dag-ger. Wouldst fail me? Hence, a-way. The dag-ger, the dag-ger! What ho; Mi-

RECIT. *f*

Allegro.

- ni-stri, sa-cer-do-ti, ac-cor-ro - - - te!
 - ni-strants of our tem-ple, at-tend ye!

Allegro.

ff *marcato assai.*

cres. *ff*

ff

ff

NORMA.

All' i-ra vo-stra nuo-va vit-ti-ma io sve-lo. U-na spergiu-ra sa-cer-do-
 Meet for your judgements I sub-mit a new vic-tim; A per-jur'd vir-gin of our high

sostenuto.

RECIT.

- tes - sa I sa - cri vo - ti in - fran - se, Tra - di la pa - tria, e il Dio degli avi of -
 priest - hood Doth in - fe - rous a - mongst ye, In - sults her coun - try, and braves the wrath of

Allegro.
 - fe - se.
 E - sus.

CORO. O de - lit - - to! la fa pa - le - - se.
 at once de - clare her.
 OROVERO coi Bassi.

O de - lit - - to! oh fu - ror! la fa pa - le - - se.
 Hide - ous out - - rage! mon - strous crime! at once de - clare her.

Allegro.
f

RECIT. POLLIONE. *Allegro sostenuto.*

Si; pre - pa - ra - te il ro - go. (Oh! ancorti pre - go - Nor - ma pie - tà.)
 Aye; let the pile be fash - ion'd. (O I do pray thee - Nor - ma be just.)

La sve - la?
 Re - veal her!

Allegro sostenuto.
 La sve - la?
 Re - veal her!

loco.
f

pp tremolo.

NORMA. **RODY.**

U-di-te! (Al! hear me!) Io re-n! L'innocente accu-sar del fal-lo
(I guilt-ty, My in-noc-ty pass up-on a -

pp *tremolo.*

in tempo. **POLLIONE.** **NORMA.**

mi-o p) (no-ther!) (Ah! non lo dir.) Son i - - o!
(Al! name her not.) 'Tis Nor - - ma!

Par-la: chi è des-sa? and name her.
Speak then.

Par-la: chi è des-sa? and name her.
Speak then;

in tempo.

NORMA.

io stes-sa: il rogo er-ge-te!
None o-ther: the pile pre-pare ye!

Tu! Nor-ma!
Thou! Nor-ma!

Tu! Nor-ma!
Thou! Nor-ma!

pp *trem.* *pp* *pp*

(Mi man - ca il cor.)
(From Aer own mouth.)

NORMA.

Oh mio ros - sor!
Ter - ri - ble truth!

⁴⁴ *Norma*.—(167)

SCENA FINALE.

Andante sostenuto.

NORMA.

Qual cor tra - di - sti, Qual cor per -
The deep af - fec - tion Too ill re -

- de - sti, Que-st'o-ra or - ren - da Ti ma - ni - fe - sti, Da me fug -
quit - ed, The burn - ing pas - sion So foul - ly aghast ed, I yet seek to

risoluto.
- gr - re Ten - ta - sti in - va - no, Cru - del Ro - ma - no,.... Tu sei con
teach thee False-heart - ed Ro man The faith of wo - man..... Be - yond the

- me. Un Nume, un fa - to Di te più for - te, Ci vuole u - ni - ti In vita e in
grave. E - ter - nal a - ges Shall o'er us ga - - ther, Ex - pires, and find us still link'd to -

mor - te, Sul ro-go i - stes - so Che mi di - vo - ra, Sot - ter - raan - co - ra... Sa - rò con
- ge - ther: The heart that won me In love to lan - guish, Death's less - er an - guish With me must

POLLIONE.

te. Ah! troppo tar-di T'ho co-no-sciu-ta— Su-bli-me don-na, lo t'ho per-
 brava. My soul so tar-dy Know not to love thee, Sub-li-mest an-gel, Too late I

NORMA. sempre a voce soffocata.

Qual cor, qual cor tra-di-sti, Qual co-re, qual cor,..... qual
 The deep, the deep af-fec-tion I touch thee, Be-yond..... the

-du-ta,— Col mio ri-mor-so È amor ri-na-to, Più di-spe-ra-to, Furente e-
 provee thee; Remorse hath prov'd me, Where truth was sleep-ing, Its pur-ent weep-ing, Thy hand doth

cor;— Quest'ora or-ren-da—
 grace;— The burn-ing pas-sion—

-gli è. Moriamo in-sie-me, Ah si, mo-ria - - mo, L'estremo ac-cen-to Sa-rà ch'io
 leave. To our great fail-ing The purg-ing fire - - en Shall con-sa-crate us For af-ter

cres. di passione.

t'a-mo, Ma tu mo-ren-do, Non m'abbor-ri-re, Pria di mo-ri-re Per-do-na a
 hea-ven: Death-ter-rors van-ish When thou canst bear them, With thee to share them Is all I

NORMA.

Io son la re - - -
Be - hold the cu - - -

me.
craue.

Tenori 1ms e Soprani.
Tenori 2ds e Contralti. (con espressione e dolcezza.)

CORO. Oh! in te ri - tor - na, Ci ras - si - cu - ra, Ca - nu - to
To spurn de - lu - sion That sad - ly lures ye A hoa - ry

OROVESO coi Bassi.

Bassi tutto legatissimo e sotto voce.

Oh! in te ri - tor - - - na,
To spurn de - lu - - - sion

dolce espressivo animato.

- - a!
- - prit!

Qual cor perde - sti, - Quest'o - ra or -
My deep af - fec - tion, - My burn - ing

Non m'abbor - ri - re, Moria - mo in-sie - me,
With thee to share them, With thee to share them,

pa - dre Tene scon - giu - ra, Di, che de - li - ri, Di, che tu men - ti, Che stolti ac -
pa - rent By tears con - jures ye; Some vile de - li - rium Now works thy ru - in, From scorn un -

Ci ras - si - cu - - ra, Ca - nu - to pa - dre
That sad - ly lures ye, An a - - - - - god fa - - - - - ther

- ren - da Tel di - - ca;
 pas - sion Thou'st slight - - ed;

Ah si, mo-riam. Ah! per - do - na
 Is all I crave. Fears do van - ish

- cen - ti, U - scir da to. Il Dio se - ve - ro Che qui t'in - ten - do, Se stas - si
 - do - ing Its vic - tim save. Just think our Den - ty If thus of - fend - ed, Could hold his

Te ne accon - giu - ra, Se il Di - - o.....
 By tears con - - jures ye, Were He - - sus.....

Si, e per sem - pre Quest' o - - ra or -
 My deep af - fec - tion, My burn - ing

Io t'ho per - du - ta Su - bli - me don - na,
 When thou canst bear them, Sub - li - mest an - gel,

mu - to, se il tuon so - spen - de, In - dizio è que - sto, In - dizio e - spres - so, Che tanto ec -
 thun - ders, So long sus - pend - ed? Were aught but mad - ness In this re - la - tion, An - ni - hi -

se - ve - - ro..... Che tan - to ec - ces - so ... Pu -
 of - fend - - ed..... An - ni - ti - la - tion..... Would

- ren - da, Tel di - - ca; cru-del!
pass - sion Thou'at slight ed: un - kind!

Per - do - - na, per-do - na, Io t'ho per -
With thee, yes, to share them, With thee to

- ces - so Pu - nir non dee, Ah no, che il Dio, Pu-nir non
- la - tion Would 'whelm the slave, His in - stant wrath Would 'whelm the

- nir non dee
'whelm the slave!

Per sempre ah si... cru - del!...
Death's anguish with me... now brave!

- du - ta, Su-bli-me don - na, Che fe-ci, oh ciel!...
share them, Sub - li - mest an - gel, Is all I crave!

dee, Ah no, che il Dio Pu - nir non dee!
slave, His in - stant wrath would 'whelm the slave!

Soprano e Contralto.

CORO. Nor - - - ma!
Nor ma!
 OROVESO coi Bassi. *Tenori e Bassi.*

Nor - - - ma!
Nor ma!

Allegro moderato.

deh! Nor - ma! scol - pa - ti! Ta - ci?
 ah! *Nor* ma, rouae thy - self! Si - lent!

deh! Nor - ma! scol - pa - ti! Ta - ci?
 ah! *Nor* ma, rouae thy - self! Si - lent!

Meno assai.

pp

ne a - scol - ti ap - pe - na?
 still mute dost lan - guish!

ne a - scol - ti ap - pe - na?
 still mute dost lan - guish!

NORMA. POLLIONE. NORMA.

(Cie - lo, e i miei fi - gli!) Ah! mi - se - ri! oh pe - na! (I no - stri
 (Hea - vens! and mine off - spring) O mi - se - ry! O an - guish! (Our wretch - ed

POLLIONE. *Più mosso.*

fi - gli! Oh! pe - na!
off - spring! O an - guish!

CORO. Nor - - ma sei re - - a? par - la!
Nor - - ma, art guil - - ty! tell us.

OROVESO coi Bassi.

Nor - - ma sei re - - a? par - la!
Nor - - ma, art guil - - ty! tell us.

Più mosso.

NORMA. *Più moderato.*

Si! ol-tre o-gni u-ma-na i - de - a. Tu, m'o-di!
Aye; past hope of all re - demp-tion. Thou, hear me.

OROVESO.

Sco-sta-ti
Hence! a-way!

Em-pia!
Im - pious!

Em-pia!
Im - pious!

Più moderato.

pp

Deh, deh m'o-di! (Io son
Deign to hear me. I a

Oh mio do-lor!
Keen is my sorrow

OROVEBO. NORMA.

ma-dre Ma-dre! Ac-que-ta-ti, Clo-til-de ha i fi-gli mie-i—Tu li rac-
 mo-ther Mo-ther! Be calm a-while, Clo-til-da with sweet af-fec-tion Watch—es my

OROVEBO.

- co - gli e ai bar - ba - ri Li in - vo - la in - siem con lei—) No - giam-
 chil - dren, pro - tect them both From our bar - ba - rian foe.) No - no,

NORMA. *lento.*

- ma - i! va, la - scia-mi. Ah! pa - - dre, ah! pa - dre, un
 ne - ver! hence, quit my sight. Ah! fa - - ther, af - ford me this

colla parte.

POLLIONE.

pre - - - - - go an - cor. Oh, mio do - lor!
 one re - lief. O bit - ter grief!

tutto sotto voce.

CORO. Oh, mio do - lor!
OROVEBO con Bassi. O bit - ter grief!

Oh, mio do - lor!
 O bit - ter grief!

All. moderato.

NORMA.

Deh! non voler - li vit - ti-me Del mio fa-ta - le er -
Fos - ter the harm - less in - no-centa Nur'd in mine er - ring

assai piano.

pp a guisa di lamento.

(*aspirato.*)

- io - - re- Deh! non troncar sul fio - - re, Quell' in - no-cen - te e -
bo - - som, Blight not their ten - der blos - - som; Quench not their lit - - tle

- tà; Pen - - sa che son tuo san - - gue- Ab - - bi di lor pie -
light; Thy..... blood gives them ex - is - - tence, Of - - fer them all as -

- ta - - de; Ah! pa - - dre, Ab - bi di lor, di lor pie -
sis - - lance; Ah fa - - ther, May they find grace with - in thy

- tà,..... Ab - bi di lor,.... di lor pie - tà,..... Ab - bi di
right,..... May..... they find grace..... with - in thy right,..... May..... they find

lor, di-lor pie - - tà. Pa - - dre, tu
grace with-in thy sight. Fa - - ther, thou

POLLIONE, *sotto voce.*

Com - mos - so è già, sì, è
He bends at length, ay, at

sotto voce.

Coro. Pian - - ge! pre - - ga! Che mai
Weep - - ings - pray - - ings - Now must

Pian - - ge! pre - - ga! Che mai
Weep - - ings - pray - - ings - Now must

pp

pian - gi *p* Pian - - gi e per - do - na;
weep - est! Weep..... then and par - don;

già *length.* Oh ciel!
O heav'n!

OROVESO.

Op - pres - so è il co - re, Ha vin - to a -
My heart is bro - ken, And love pre - -

spe - - - ra? Qui re - - - spin - - - ta E
fail thee, Earth - - - ly hopes No

spe - - - ra? Qui re - - - spin - - - ta E
fail thee, Earth - - - ly hopes No

chie - do, Con-ten - ta il ro - go io a-scen - de - rò.
far - ther, To mount the pile were a bliss - ful task.

chie - do, Con-ten - to il ro - go io a-scen - de - rò.
far - ther, To mount the pile were a bliss - ful task.

- lar - - mi lo mai - ah non po - trò.
brace Je all I dare to ask. sotto voce.

ser - to, Sia co - per - to Di squal - lor, Si -
not - eth, It de - not - eth End - less blight: Aye, sotto voce.

ser - to, Sia co - per - to Di squal - lor, Si -
not - eth, It de - not - eth End - less blight: Aye,

calando. pp

Pa - dre, ah pa-dre! Tu..... mel pro-
Fa - ther, ah fa-ther! Faith - ful - ly

Più non chie-do, oh ciel! oh! ciel! fin
More I wish not, O heav'n! O heav'n! aye,

Ah ces-sain-fe - li-ce!
My heart now is bro-ken-

pian - ge! Che mai spe - ra? Qui re -
pray - ings Now must fail then, Earth - ly

pian - ge! Che mai spe - ra? Qui re -
pray - ings Now must fail then, Earth - ly

- met - ti -
 pre - mure -

Ah! tu per - do - ni, Quel pian-to il
 That thou canst par - don That tear ex -

ver? -
 yield,

Ah si!
 Ah yes!

ah si!
 ah yes!

Io tel pro - met-to, ah si!
 All I do pro - mise thee,

ah si!
 Ah yes!

- spin - - ta E la pre - - - ghie - - - ra,
 hopes no more a - - - vail thee:

- spin - - ta E la pre - - - ghie - - - ra,
 hopes no more a - - - vail thee:

cres. sempre ed incalzando.

di - ce, Io più non chie - do, Io son fe - li - ce, Ah più non
 press - eth, Its si - lent e - lo-quence Now doub - ly bless - eth; I wish no

oh ciel!
 O heav'n!

Ah si!
 Ah yes!

ah si!
 ah yes!

oh duol!
 O grief!

oh duol!
 O grief!

Fi - - glia,
 Daugh - - ter,

Le si spo - - - gli Il crin del
 When to death This shroud de -

Le si spo - - - gli Il crin del
 When to death This shroud de -

cres. ed incalzando a poco a poco.

chie - do, Ah no, Ah più non chie - do, Con-ten - ta il ro - go io a - scen - de - -
 fur - ther, Ah no, I wish no fur - ther, To mount the pile were a bliss - ful
 Ah più non chie - do, Con-ten - to il ro - go io a - scen - de - -
 I wish no fur - ther, To mount the pile were a bliss - ful
 ah con - so - lar - - mi Io mai - ah non po - - -
 one last em - brace Is all I dare to
 ser - - to, del ser - to, Sia co - per - to Di squal - -
 vo . . . teth, de - vo - teth, It de - no - teth End - less - -
 ser - - to, del ser - to, Sia co - per - to Di squal - -
 vo . . . teth, de - vo - teth, It de - no - teth End - less - -
 calando.

Allegro agitato assai.
 rò.
 task.
 rò.
 task.
 - trò.
 ask.
 Soprani 1mi. ff Van - ne al ro - - - go, ed il tuo
 lor. Van - ne al ro - - - go, ed il tuo
 bright. To des - truce - - - tion! may thy ex -
 Soprani 2di. ff Van - - ne al ro - - -
 lor. bright. To . . . des - truce - - -
 - lor. bright. Van - - ne al ro - - -
 To . . . des - truce - - -
 Allegro agitato assai.
 ff

Pa - dre, ad - di - o!
 Dear - est fa - ther!

- li - ce!
 lost - one.

acem - pio,
 am - ple

Pur - ghi l'a - ra,
 Purga our al - tar

- go, ed il tuo acem - pio Pur - ghi
 tion! may thy ex - am - ple our

- go, ed il tuo acem - pio Pur - ghi
 tion! may thy ex - am - ple our

Il tuo ro - go, o Nor - ma, è il mi - o!
 Nor - ma, let thy pyre re - ceive me,

e la - vil tem - pio. Ma - le -
 and cleanse the tem - ple. Hence, to

l'a - ra, e la - vil tem -
 al - tar, and cleanse the tem -

l'a - ra, e la - vil tem -
 al - tar, and cleanse the tem -

Pa - - - - - dre! - - - - - ad - -
 Pa - - - - - ther, - - - - - 7

Là - - - - - più - - - - - san - - - - - to in - - - - - co -
 and our faith bloom is

Ad - -
 Fere - -

- det - - - - - ta, ma - - - - - le - det - - - - - ta e - - - - -
 deep e - ter nal night! e - - - - -

- pio Ma - - - - - le - det - - - - - ta e - - - - -
 ple, Hence, to deep e - - - - -

- pio Ma - - - - - le - det - - - - - ta e - - - - -
 ple, Hence, to deep e - - - - -

- di - - - - - o! - - - - -
 leave thee.

- min - - - - - cia e - - - - - no a - - - - - mor.
 hour's ce - - - - - us tial light.

- di - - - - - o! - - - - - Sgor - ga o pian - to, Sei per -
 well then - - - - - Tears of love Now dim far

- stin - - - - - ta - - - - - an - cor, e - - - - - stin - ta an -
 ter nal night, e - - - - - ter - - - - - nal

- stin - - - - - ta - - - - - an - cor, e - - - - - stin - ta an -
 ter nal night, e - - - - - ter - - - - - nal

- stin - - - - - ta - - - - - an - cor, e - - - - - stin - ta an -
 ter nal night, e - - - - - ter - - - - - nal

- nies - so a un ge - ni - tor!
 eye, mine a . god night!
 - cor, e - - stin - ta an - cor!
 night, e . . ter - nal night!
 - cor, e - - stin - ta an - cor!
 night, e . . ter - nal night!
 - cor, e - - stin - ta an - cor!
 night, e . . ter - nal night!

FINE DELL' OPERA.